

# ELGIN

*decora  
mais*



## Manual de instruções

INCLUI **DVD** DE MANEJO

## CARO USUÁRIO

Parabéns pela sua escolha. Você adquiriu um produto com a qualidade e garantia Elgin. A partir de agora, você conta com todo respaldo, confiança e credibilidade de uma empresa que está há 60 anos, atuando em diversos segmentos do mercado.

### INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

**AO UTILIZAR UM APARELHO ELÉTRICO, PRECAUÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA DEVEM SER SEMPRE SEGUIDAS,**

#### INCLUINDO AS SEGUINTE: PERIGO (PARA REDUZIR RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO)

- 1) O aparelho nunca deve ser abandonado quando plugado na tomada. Sempre desligue esta máquina de costura da tomada elétrica imediatamente após o uso e antes da limpeza.
- 2) Sempre desligue a máquina antes de substituir a lâmpada e substitua-a pelo mesmo tipo nominal e de 15 Watts.

#### ATENÇÃO - PARA REDUZIR O RISCO DE QUEIMADURAS, INCÊNDIO, CHOQUE ELÉTRICO OU LESÕES A PESSOAS:

- 1) Não permitir o uso como um brinquedo. Muita atenção quando a máquina for utilizada com crianças por perto.
- 2) Utilize este aparelho apenas da forma descrita neste manual. Utilize apenas acessórios recomendados pelo fabricante.
- 3) Nunca operar essa máquina de costura se estiver com o cabo ou o plugue danificado.
- 4) Nunca insira qualquer objeto em qualquer abertura.
- 5) Não deixe a máquina em área de alta umidade, ou perto de luz solar direta.
- 6) Limpe o exterior da máquina com um pano macio e sabão neutro.
- 7) Antes de desligar a máquina, coloque o interruptor da lâmpada em DESLIG. e em seguida remova da tomada segurando pelo plugue, não desligue puxando-a pelo cabo.
- 8) Não puxe ou empurre o tecido enquanto costura.
- 9) Mantenha as mãos afastadas da agulha quando a máquina estiver ligada.
- 10) Sempre utilizar a chapa da agulha adequada, o uso da chapa errada pode causar a quebra da agulha.
- 11) Não utilizar agulhas tortas.
- 12) Desligue a máquina sempre que precisar fazer algum ajuste na área da agulha, como por exemplo no caso de substituição da agulha ou sapata.
- 13) Sempre desligue esta máquina de costura a partir da tomada elétrica quando retirar as tampas para limpeza, lubrificação, ou quando fizer qualquer outro ajuste mencionado neste manual do proprietário.



### AVISO



- 1) O presente aparelho não se destina AO USO POR PESSOAS (INCLUINDO CRIANÇAS) com redução física sensorial ou mental, ou falta de conhecimento ou experiência, ao menos que tenham sido dadas instruções relativas à fiscalização ou uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua presença.
- 2) Crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho
- 3) Se o cabo fornecido estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço autorizado, a fim de evitar perigo. Esta marca indica que este produto não deve ser eliminado com outros resíduos domésticos. Para evitar possíveis danos ao meio ambiente ou à saúde humana, recicle-o responsabilmente para promover a reutilização sustentável de recursos materiais.

## ● IMPORTANTE

**LEIA COM ATENÇÃO ESTE  
MANUAL DE INSTRUÇÕES ANTES  
DE UTILIZAR SUA MÁQUINA:**

### PRECAUÇÕES:

1. Antes de ligar o cabo de força na tomada elétrica, verifique se a tensão corresponde à voltagem indicada no produto.
2. Não pressione o pedal se não estiver costurando, nem coloque nenhum objeto sobre o mesmo, caso contrário poderá provocar inadvertidamente a queima deste ou do motor ou ainda colocar a máquina em movimento.
3. Não puxe o tecido com a agulha abaixada (dentro do tecido).
4. Não use agulhas tortas ou sem ponta.
5. Nunca gire o volante para trás.
6. Mantenha a máquina sempre limpa e lubrificada. Use somente óleo ELGIN, nunca óleo vegetal (óleo de cozinha).
7. Quando a máquina não estiver sendo usada, retire o plugue da tomada. Proceda da mesma forma quando realizar a manutenção ou quando abrir a tampa para substituir a lâmpada.
8. Ao utilizar a máquina pela primeira vez, costure um retalho por alguns minutos sem linha na agulha. Limpe o óleo que eventualmente possa aparecer.

### RECOMENDAÇÕES ÚTEIS SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA AO CONSUMIDOR

Caso este produto necessite de Assistência Técnica durante o prazo de garantia, procure somente as Oficinas Autorizadas ELGIN (sob pena de ter invalidades à garantia).

Vide Certificado de Garantia. Outrossim, caso queira qualquer informação ou orientação sobre este produto ou fazer qualquer comentário referente aos serviços prestados pelas nossas Autorizadas, Centros de Serviços ou Profissionais Credenciados, telefone ou dirija-se por carta à:

**ELGIN S.A**  
**R: BARÃO DE CAMPINAS, 305.**  
**CAMPOS ELÍSEOS**  
**CEP 01201-901 – SÃO PAULO / SP**

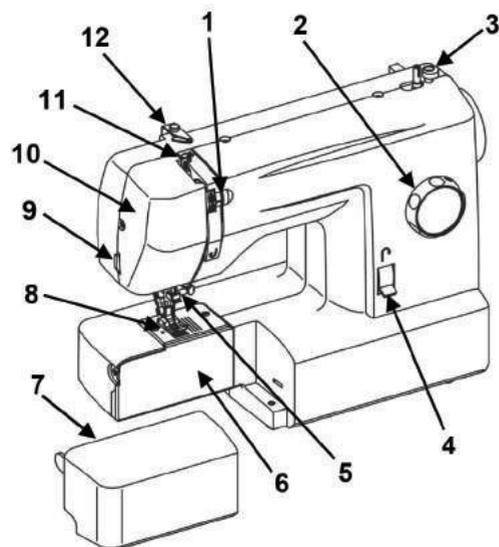
**ATENDIMENTO AO CONSUMIDOR**

**ELGIN** ☎ 0800 7035446  
**Grande São Paulo 3383-5555**  
[www.elgin.com.br](http://www.elgin.com.br)

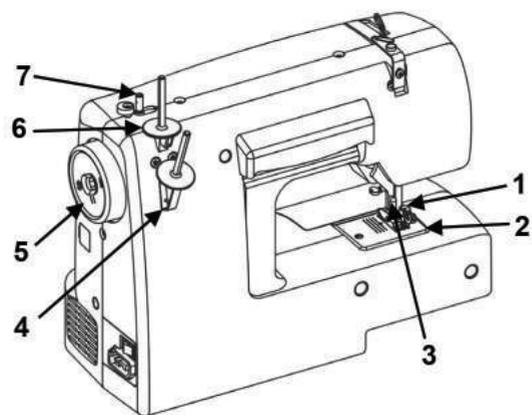
## ● ÍNDICE

PEÇAS PRINCIPAIS .....	06
ACESSÓRIOS .....	07
PREPARAÇÃO PARA A COSTURA .....	08
TROCA DA LÂMPADA .....	08
UTILIZANDO O BRAÇO LIVRE .....	09
COSTURA COM BRAÇO LIVRE .....	09
COMO ENCHER A BOBINA .....	09
COMO RETIRAR A CAIXA DA BOBINA E A BOBINA .....	10
COMO PASSAR O FIO DA BOBINA .....	11
COMO RECOLOCAR A CAIXA DE BOBINA .....	11
COMO PASSAR A LINHA SUPERIOR .....	12
COMO PUXAR A LINHA DA BOBINA .....	13
MUDAR A DIREÇÃO OU SEJA A POSIÇÃO DO PANO .....	13
NIVELAMENTO DA MÁQUINA .....	14
COMO REGULAR A TENSÃO DO FIO .....	14
TENSÃO INCORRETA .....	14
COMO COLOCAR A AGULHA .....	15
MONTAR A PLACA DE CERZIDURA .....	15
LISTA DE TECIDOS, LINHAS E AGULHAS .....	16
LISTA DE PONTOS .....	17
LISTA DE TECIDOS, LINHAS E AGULHAS .....	18
COMO TERMINAR A COSTURA .....	18
COSTURA RETA .....	19
COSTURA EM ZIG-ZAG .....	19
PONTOS DECORATIVOS .....	19
BARRA EM PONTO INVISÍVEL .....	19
CHULEADO .....	20
TRÊS PONTINHOS .....	20
COMO PREGAR BOTÕES .....	20
COMO PREGAR ZÍPERS .....	20
CASEADO .....	21
COMO FAZER BAINHAS .....	22
AGULHA DUPLA (Opcional) .....	22
BORDADOS .....	22
GUIA PARA ACOLCHOADOS .....	23
GUIA PARA COSTURA .....	23
MANUTENÇÃO (LIMPEZA E LUBRIFICAÇÃO) .....	23
COMO CORRIGIR POSSÍVEIS DEFEITOS .....	24
CERTIFICADO DE GARANTIA .....	25
ANOTAÇÕES .....	26

## PEÇAS PRINCIPAIS



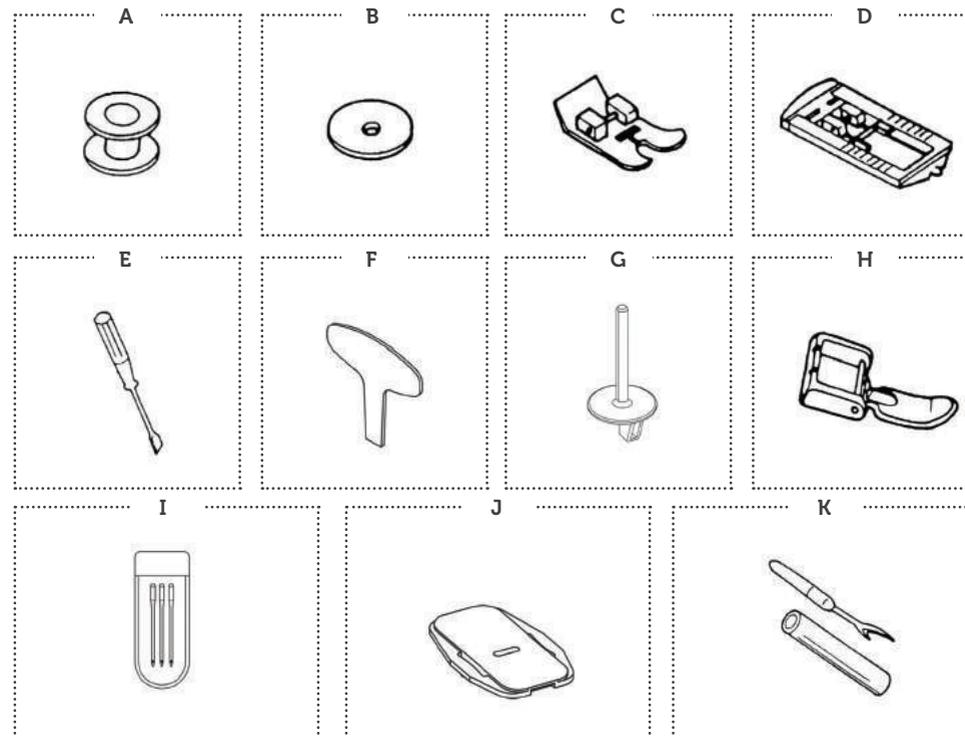
- 1 • Regulador da tensão superior
- 2 • Seletor de pontos
- 3 • Limitador do enchedor de bobina
- 4 • Botão de retrocesso
- 5 • Prendedor da agulha
- 6 • Tampa de acesso à caixa de bobina
- 7 • Base removível (porta-acessórios)
- 8 • Sapata
- 9 • Cortador
- 10 • Tampa frontal
- 11 • Estica fio
- 12 • Guia fio superior



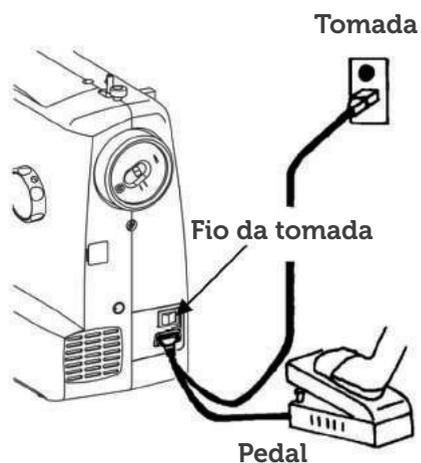
- 1 • Parafuso do suporte da sapata
- 2 • Chapa da agulha
- 3 • Alavanca do calcador
- 4 • Porta-carretel (opcional)
- 5 • Volante
- 6 • Porta-carretel
- 7 • Enchedor de bobina

## ACESSÓRIOS

- A • Bobinas
- B • Feltros
- C • Sapata de uso geral
- D • Sapata para casear
- E • Chave de fendas
- F • Chapa da agulha Chave de fendas
- G • Porta-carretel
- H • Sapata para zíper
- I • Agulhas
- J • Guia para cerzir
- K • Abridor de casas



## ● PREPARAÇÃO PARA A COSTURA



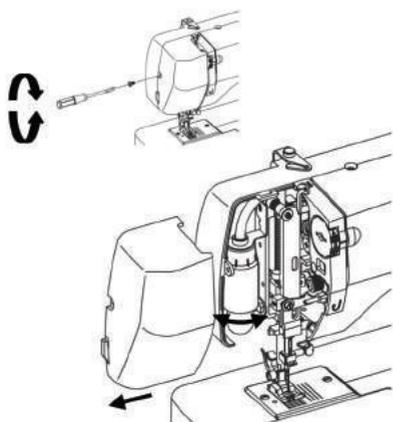
- 1 • Conecte o cabo de força na tomada da máquina.
- 2 • Conecte o plugue de ligação na tomada da parede.
- 3 • Acione o pedal. A velocidade aumentará conforme a pressão exercida no pedal.

Esta máquina está equipada com um cabo de força especial que deve ser substituído, caso se danifique.

### ATENÇÃO

Antes de trocar a lâmpada, antes de efetuar qualquer limpeza ou lubrificação ou ainda quando a máquina não estiver sendo usada, retire sempre o plugue da tomada.

## ● TROCA DA LÂMPADA

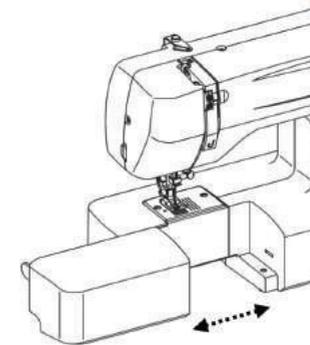


- 1 • Abra a tampa frontal.
- 2 • Remova a lâmpada girando-a para esquerda.
- 3 • Coloque a lâmpada nova girando-a para a direita.
- 4 • Feche a tampa frontal.

Utilize lâmpadas de rosca de 15 Watts (máximo).

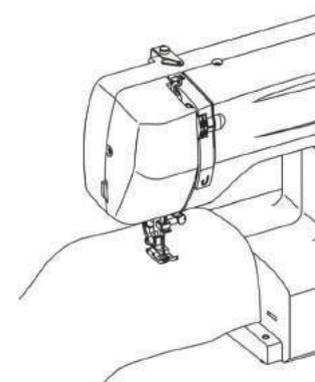
## ● UTILIZANDO O BRAÇO LIVRE

Para transformar sua máquina em Braço Livre segure a base removível e puxe-a no sentido da flecha.



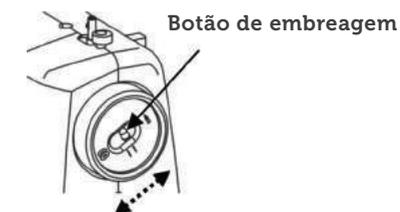
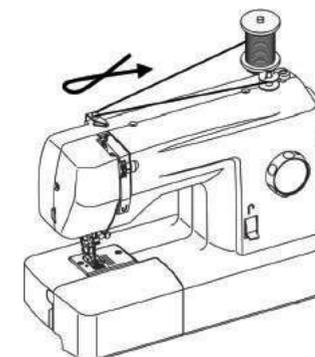
## ● COSTURA COM BRAÇO LIVRE

Com o Braço Livre é fácil realizar costuras em lugares de difícil acesso. O uso do Braço Livre é recomendado em áreas tubulares como na junção das mangas, nas cavas, ao pregar punhos em mangas ou ao fazer barras em calças. Pode ser usado ainda para fazer bordados ou aplicação em roupas já prontas, costurar bolsos, reforços ou detalhes.

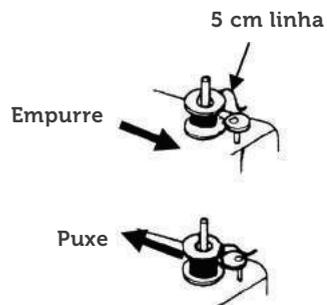


## ● COMO ENCHER A BOBINA

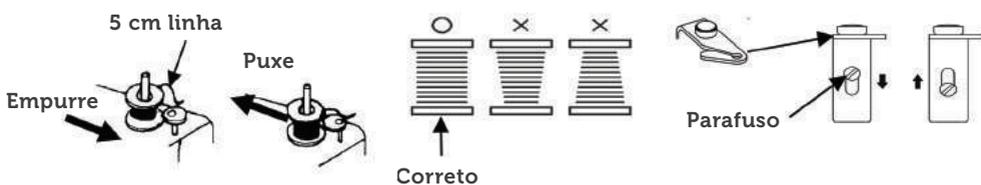
- 1 • Empurre o botão do volante, no sentido do símbolo de bobina para parar o movimento da agulha durante o enrolamento e orientação da linha de costura do carretel pelo disco de tensão da linha da bobina.
- 2 • Agora, puxe a ponta da linha de costura por 5cm pelo buraco da bobina desde o interior ao topo. Coloque a bobina no porta-carretel e empurre para à direita.
- 3 • Segure a ponta da linha de costura e pressione o pedal. Logo que a bobina der as primeiras voltas, solte a ponta da linha de costura. Corte o excesso de linha da bobina e enrole a mesma.
- 4 • No fim do enrolamento da bobina, empurre o botão no sentido do símbolo de bobina pelo contato.



- 5 • Passe a linha através de um dos furos da bobina, de dentro para fora. Coloque a bobina com o fio, no eixo do enrolador de bobina.
- 6 • Empurre o eixo do enrolador (com a bobina) até encostar no limitador da bobina.
- 7 • Acione a máquina até encher a bobina.
- 8 • Retire a bobina cheia e empurre o eixo do enrolador até a posição original.



Se a bobina não encher corretamente, solte o parafuso do guia-fio e ajuste-o até que o rebobinamento seja correto.



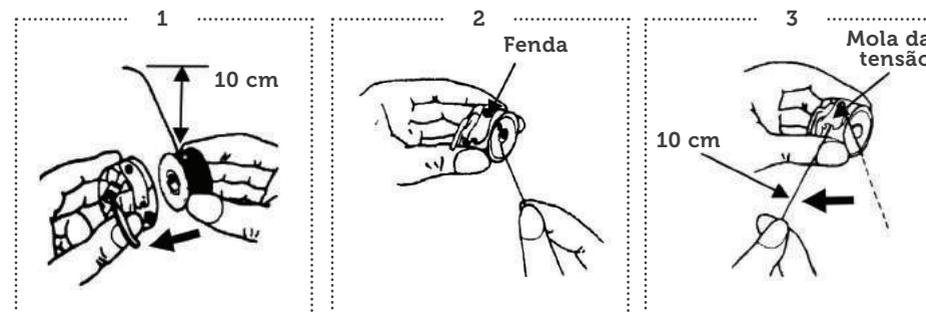
## COMO RETIRAR A CAIXA DA BOBINA E A BOBINA

- 1 • Levante a agulha até sua posição mais alta e abra a tampa de acesso à lançadeira.
- 2 • Segure o fecho da caixa da bobina e puxe-a em sua direção.
- 3 • Solte o fecho da caixa da bobina e a bobina se soltará, saindo da caixa.



## COMO PASSAR O FIO DA BOBINA

- 1 • Desenrole uns 10 cm de linha da bobina e introduza a bobina na sua caixa.
- 2 • Puxe a ponta da linha na frente da caixa da bobina.
- 3 • Puxe a linha para a esquerda, por baixo da mola de tensão até que a linha entre na abertura de saída.

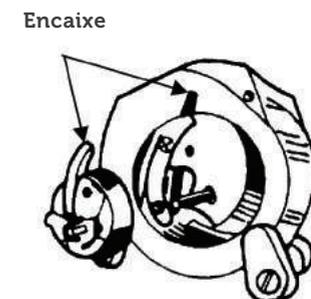


## COMO RECOLOCAR A CAIXA DE BOBINA

- 1 • Levante a agulha até sua posição mais alta e segure a caixa da bobina pelo fecho, com o bico de metal voltado para cima.

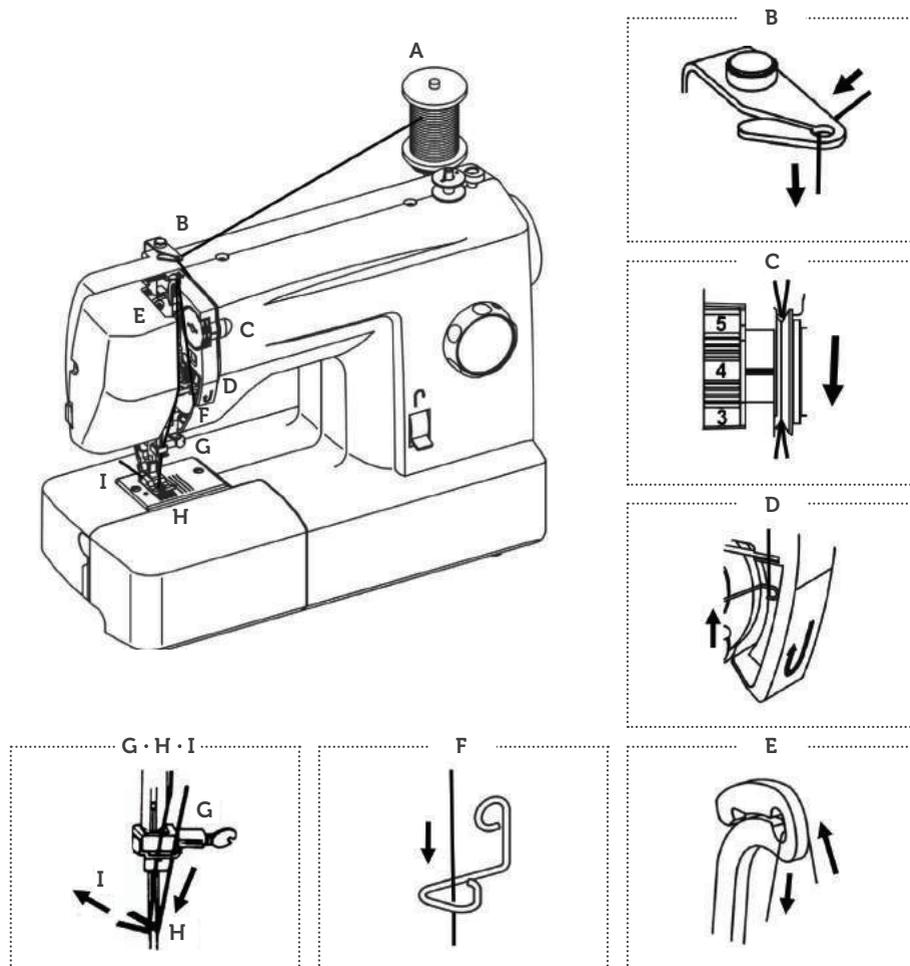


- 2 • Introduza a caixa da bobina na lançadeira, até o fundo, de modo que o bico de metal se encaixe na ranhura superior do aro da caixa da lançadeira. Solte o fecho da caixa da bobina.

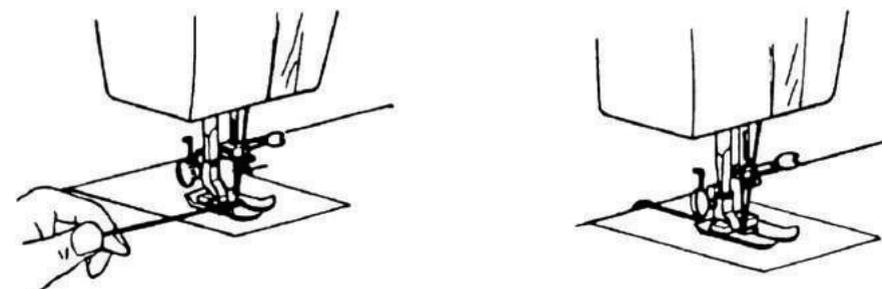


## COMO PASSAR A LINHA SUPERIOR

- 1 • Levante o pé calcador e a agulha até a sua posição mais alta.
- 2 • Puxe em um dos carretéis para cima e coloque a linha (fig. A).
- 3 • Passe a linha no 1º guia fio (fig. B).
- 4 • Puxe a linha para baixo fazendo com que ela passe por entre os discos, acompanhando o rasgo vertical da direita (fig. C).
- 5 • Passe a linha por baixo do guia fio inferior (fig. D).
- 6 • Acompanhando o rasgo da esquerda estique a linha até o puxa fio articulado (fig. E).
- 7 • Traga a linha para baixo e passe pelo guia fio da barra da agulha (fig. G).
- 8 • Enfie a linha de frente para trás e puxe-a para fora cerca de 5 cm de linha (fig. H).



## COMO PUXAR A LINHA BOBINA



- 1 • Segure a ponta da linha superior com a mão esquerda e gire o volante com a mão direita para que a agulha se mova para baixo e para cima e fique na posição mais alta. Puxe a ponta da linha da mão esquerda da forma que a linha da bobina suba junto com ela.

- 2 • Passe as pontas de ambas as linhas por entre a sapata e leve-as para trás, por baixo da sapata.

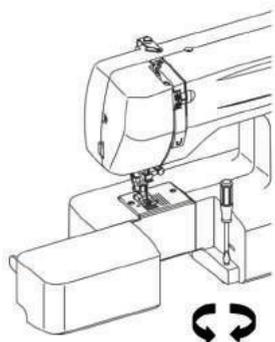
## MUDAR A DIREÇÃO OU SEJA A POSIÇÃO DO PANO



- 1 • Pare a máquina com a agulha enfiada no tecido no lugar onde irá mudar a direção da costura. Levante a sapata e gire o tecido na posição desejada.

- 2 • Abaixar a sapata e comece a costurar nesta nova direção.

## ● NIVELAMENTO DA MÁQUINA

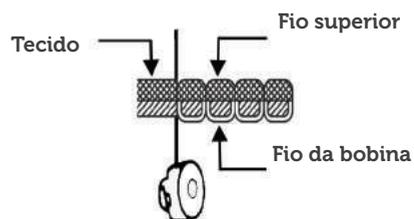
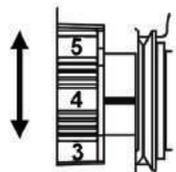


Abaixar

Levantar

## ● COMO REGULAR A TENSÃO DO FIO

• A tensão correta é importante porque muita ou pouca tensão produzirá costura frágil ou franzirá o tecido. Faça um teste com uma amostra de tecido e linha que pretender usar.

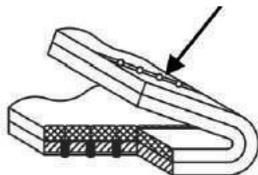


• Para regular a tensão do fio, use o disco regular de tensão.

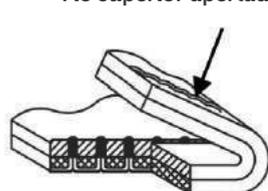
• Para aumentar a tensão do fio gire o regulador para um número maior e para diminuir a tensão gire o regulador para um número menor.

## ● TENSÃO INCORRETA

Averso do tecido  
Fio superior frouxo

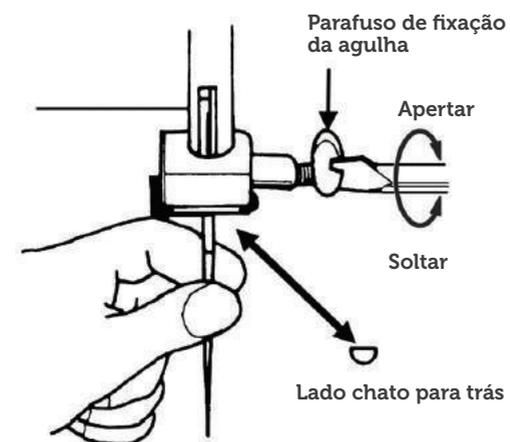


Averso do tecido  
Fio superior apertado



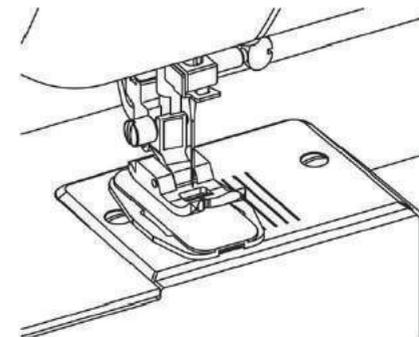
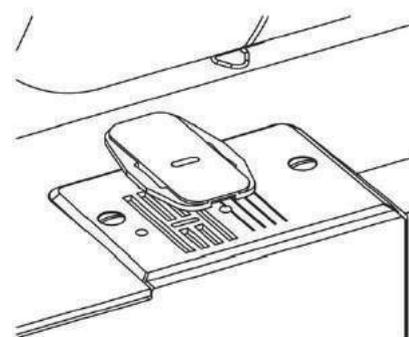
## ● COMO COLOCAR A AGULHA

- 1 • Levante a agulha até a posição mais alta e abaixe a alavanca do pé calcador.
- 2 • Afrouxe o parafuso de fixação da agulha e retire a agulha.
- 3 • Coloque em seu lugar a nova agulha, sempre com o lado achatado para trás, e empurre-a até o topo.
- 4 • Aperte firmemente o parafuso de fixação da agulha.



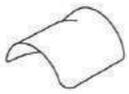
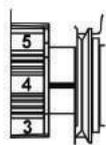
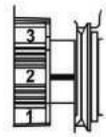
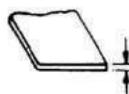
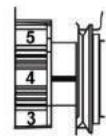
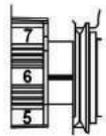
## ● MONTAR A PLACA DE CERZIDURA

Para poder controlar totalmente o movimento do tecido siga as seguintes instruções: Levante a agulha para a posição mais alta. Levante o calcador. Encaixe os pinos da placa de cerzadura nos orifícios da chapa da agulha. Instruções que explicam como pregar botões encontram-se na página 21.

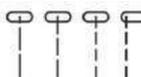


## LISTA DE TECIDOS, LINHAS E AGULHAS

Preste atenção às indicações com respeito aos vários tecidos.

	Tecido	Linha	Agulha	Tensão
				
Leve 	Renda Voile Cabraia Seda	Algodão: 60-80- 120 Seda Sintética Mercerizado: 50-60	9 - 11	
Médio 	Algodão Linho Flanela Gabardine	Algodão: 50-60 Seda Sintética Mercerizado: 50-60	14	
Espesso 	Brim Tweed Lã, Veludo Cotelê	Algodão: 40-50 Seda Sintética Mercerizado: Reforçado 50-60	16	

## LISTA DE PONTOS

	Tipo de ponto	Calçador	Placa de cerzadura	
A-D	Ponto reto 			
E-H	Ponto zig-zag 			
I-K	Caseado 			
1	Pontos decorativos 			
2				
3				
4				
L	Ponto concha 			
M	Pontos decorativos 			
N	Três pontinhos 			
O	Ponto invisível 			
P				
	Bordados à mão 	Sem		

## ● LISTA DE TECIDOS, LINHAS E AGULHAS

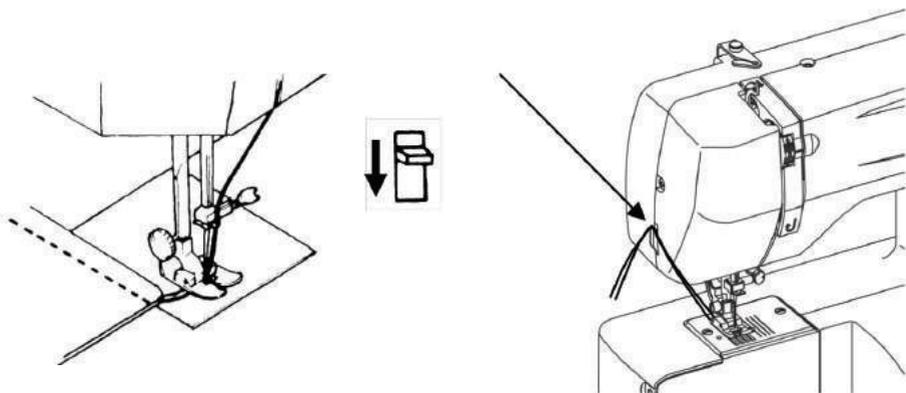
### Conselhos importantes:

- 1 • Ao iniciar ou ao terminar uma costura, levante a agulha até a posição mais alta.
- 2 • Puxe uns 10 cm de ambos os fios (superior e inferior), passe-os entre a sapata e leve-os para trás, por baixo da sapata.
- 3 • Coloque em seu lugar a nova agulha, sempre com o lado achatado para trás, e empurre-a até o topo. Verifique se o tecido está corretamente colocado sob a sapata, antes de começar a costura.
- 4 • Acione o pedal suavemente e comece a costurar.
- 5 • Faça alguns testes em retalhos do mesmo tecido que será usado para costurar ajustando o comprimento do ponto e a tensão dos fios de acordo com o tecido.

### Atenção:

- 1 • Quando for necessário acionar o volante, gire-o sempre em sua direção.
- 2 • Não puxe o tecido durante a costura. Guie-o suavemente com as mãos.
- 3 • Ao terminar as costuras deixe sempre a agulha fora do tecido para que não quebre.

## ● COMO TERMINAR A COSTURA



- 1 • Ao terminar a costura, pressione a alavanca de retrocesso e dê uns 3 ou 4 pontos para trás (arremate).
- 2 • Levante a agulha na posição mais alta.
- 3 • Levante a sapata e puxe suavemente o tecido para trás.

### Cortador

- 4 • Corte a linha como mostra a figura.

## ● COSTURA RETA

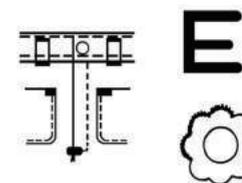
- 1 • A costura reta é a mais usada normalmente.
- 2 • A sapata de zig-zag pode ser usada tanto para a costura reta como para o zig-zag.
- 3 • Para costurar tecidos finos, diminua o tamanho do ponto (veja tabela na pág. 15).

## ● COSTURA EM ZIG-ZAG

Posição do seletor da costura reta e da largura do zig-zag

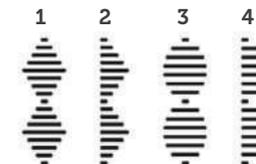


Com o ponto zig-zag podem-se realizar bordados, monogramas, arremates, chuleados, etc.



## ● PONTOS DECORATIVOS

Estes pontos são ideais para fazer golas, punhos, toalha de mesa, guardanapos e todo tipo de trabalho decorativo.

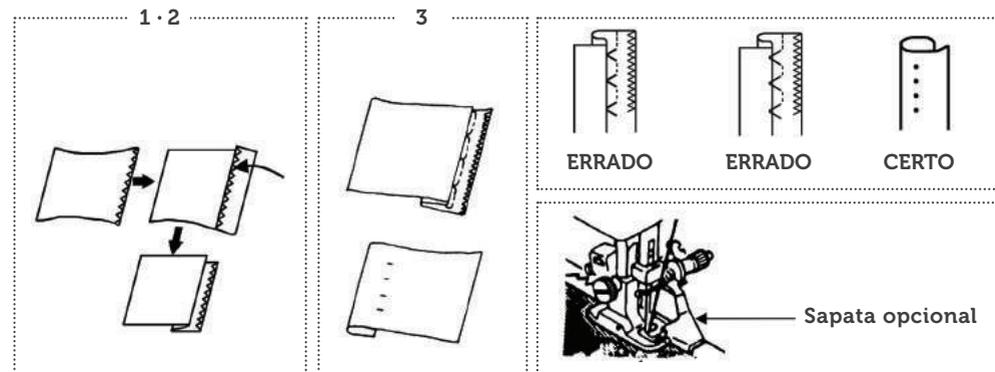


## ● BARRA EM PONTO INVISÍVEL

Para fazer barras com pontos invisíveis, recomendamos utilizar a sapata opcional.

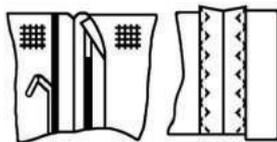


- 1 • Dobre o tecido formando a barra no tamanho desejado conforme mostra a figura.
- 2 • Coloque a 1ª dobra sob a sapata encostando a 2ª dobra no guia da sapata. Gire o parafuso regulador para regular o guia de forma em que os pontos maiores peguem o menos possível no tecido da 2ª dobra
- 3 • Desdobre o tecido. A barra com pontos invisíveis está pronta.



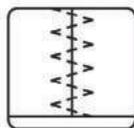
## ● CHULEADO

Estes pontos evitam que o tecido desfie nas beiradas.



## ● TRÊS PONTINHOS

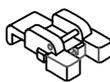
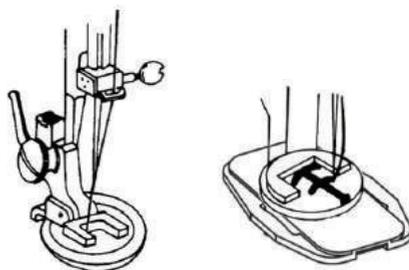
Esse ponto é ideal para pregar elástico.



## ● COMO PREGAR BOTÕES

Utilize a sapata de pregar botão

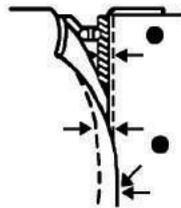
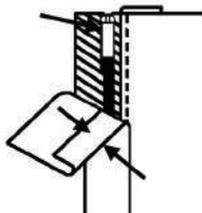
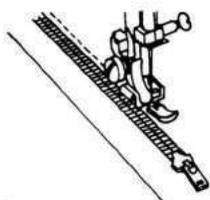
- 1 • Rebaixe os dentes da máquina.
- 2 • Coloque a sapata para pregar botões.
- 3 • Coloque o botão a ser pregado entre a sapata e o tecido e abaixe o calcador.
- 4 • Gire o volante com a mão e regule a largura do zig-zag de forma que a agulha entre nos dois furos do botão.
- 5 • Dê aproximadamente uns 7 pontos.
- 6 • Passe os dois fios no avesso do tecido e prenda-os com um nó.



**Sapata para pregar botão.**  
(Acessório opcional não fornecido com a máquina)

## ● COMO PREGAR ZÍPERS

Utilize a sapata de pregar zíper



### Costura reta.

- A sapata de pregar zíperes pode ser encaixada do lado direito ou esquerdo do suporte.
- Encaixe a sapata no pino à esquerda ou à direita, dependendo do lado do zíper que irá pregar.
- Dobre uns 2 cm de tecido e coloque-o sob a sapata.

- 1 • Para pregar o lado esquerdo do zíper, coloque a sapata no lado esquerdo da agulha.
- 2 • Para pregar o lado direito do zíper, coloque a sapata no lado direito da agulha.

### NOTA:

- Quando a costura estiver se aproximando do zíper, levante a sapata e abra o zíper levando o fecho para trás.
- Termine a costura.

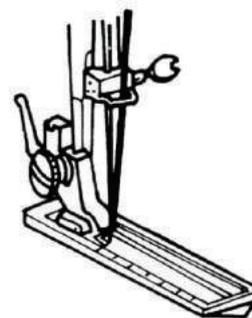
Costurar conforme a amostra da figura.

## ● CASEADO

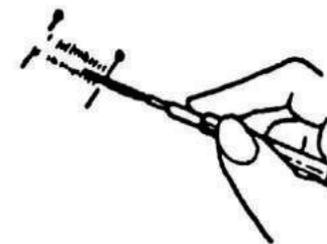
Utilize a sapata de casear.

Selecione o comprimento do ponto conforme indicado:

Seletor de pontos	Nível	Regulação
		<ol style="list-style-type: none"> <li>1 • Gire o seletor de pontos e selecione na posição K.</li> <li>2 • Costure o lado esquerdo.</li> <li>3 • Levante a agulha.</li> </ol>
		<ol style="list-style-type: none"> <li>4 • Gire o seletor de pontos e selecione na posição J.</li> <li>5 • Costure 5 ou 6 pontos.</li> <li>6 • Levante a agulha.</li> </ol>
		<ol style="list-style-type: none"> <li>7 • Gire o seletor de pontos e selecione na posição I.</li> <li>8 • Costure o lado direito.</li> <li>9 • Levante a agulha.</li> </ol>
		<ol style="list-style-type: none"> <li>10 • Gire o seletor de pontos e selecione na posição J.</li> <li>11 • Costure 5 ou 6 pontos.</li> <li>12 • Levante a agulha e retire o trabalho.</li> </ol>



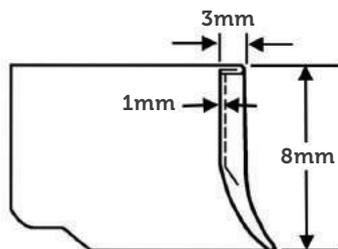
Antes de iniciar o caseado, coloque a sapata de casear conforme mostra a foto.



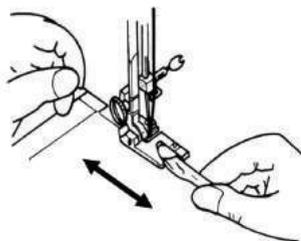
Depois de terminado, corte cuidadosamente a abertura da casa utilizando o abridor de casas.

## COMO FAZER BAINHAS

- Faça uma dobra na orla do tecido com 3 mm de largura. Aperte formando uma vinco de bainha de aproximadamente 8 cm de comprimento.
- Coloque a bainha dobrada sob a sapata e enfile a agulha no início do trabalho.
- Segure os dois fios por trás da sapata.
- Costure de 3 a 4 pontos. Pare a máquina com a agulha dentro do tecido.



- Levante a sapata e introduza a dobra do tecido de tal maneira que a mesma se enrole no caracol da sapata, conforme a figura acima. Abaixar a sapata.
- Continue a costura e, ao mesmo tempo, sustente com a mão o tecido levemente dobrado, oferecendo a sapata sempre a mesma largura de dobra.



### NOTA:

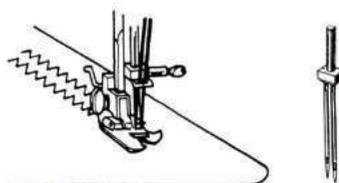
Não deixe o tecido deslizar sob a metade direita da sapata. A dobra do tecido deve deslizar livremente na ranhura existente sob a sapata. Utilize somente tecidos apropriados. Para obter bons resultados, são necessários alguns testes.



**Sapata para bainha estreita**  
(Acessório opcional não fornecido com a máquina)

## AGULHA DUPLA (Opcional)

- Coloque a agulha dupla conforme as instruções da página 14.
- Passe as linhas superiores em cada agulha normalmente, uma de cada vez.

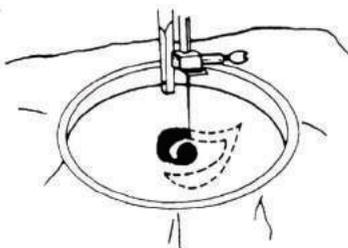


### NOTA:

A largura do ponto, zig-zag quando se use a agulha dupla, deve ser regulada em um terço da largura máxima normal do ponto, caso contrário poderá causar a quebra da mesma.

## BORDADOS

- Retire da máquina a sapata e o suporte da sapata. Rebaixe os dentes da máquina.
- Coloque o tecido bem esticado no bastidor e posicione-o debaixo da agulha.
- Abaixar a alavanca do calcador.
- Movimente lentamente o bastidor para preencher o motivo a ser desenhado.

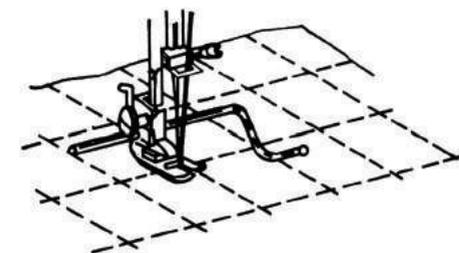


## GUIA PARA ACOLCHOADOS

- 1 • Coloque o guia para acolchoados no furo existente no suporte do pé calcador.
- 2 • Ajuste a distância desejada deslocando o guia para um ou para outro lado.

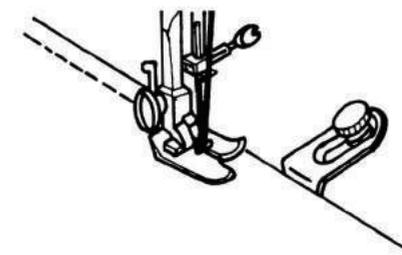


**Guia para acolchoado**  
(Acessório opcional não fornecido com a máquina)



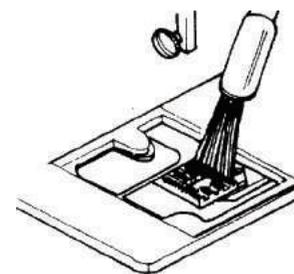
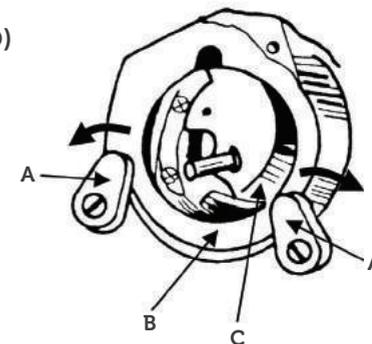
## GUIA PARA A COSTURA

- 1 • Use o guia para fazer pespontos a uma distância regular da beirada do tecido.
- 2 • Coloque o guia no orifício existente a direita da chapa da agulha, ajuste a distância e fixe-o.
- 3 • Costure deslizando a beirada do tecido no guia.

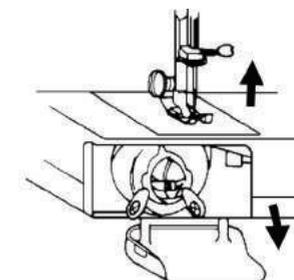


## MANUTENÇÃO (LIMPEZA E LUBRIFICAÇÃO)

- 1 • Leve a agulha para a posição mais alta.
- 2 • Retire a caixa da bobina.
- 3 • Afaste as alavancas de trava (A) como mostra a figura.
- 4 • Retire o arco da lançadeira (B).
- 5 • Retire a lançadeira (C) segurando-a pelo pino central.
- 6 • Limpe e lubrifique o arco e a lançadeira e volte a montá-los na ordem inversa.



Abra a tampa e lubrifique os pontos indicados.



Retire o pó e os fiapos acumulados nos dentes da máquina.

## COMO CORRIGIR POSSÍVEIS DEFEITOS

PROBLEMA	CAUSA
Máquina dura, bloqueada ou barulhenta	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 • A linha está emaranhada no bloco da lançadeira.</li> <li>2 • Acúmulo de fiapos nos dentes e na lançadeira.</li> </ol>
A linha superior se rompe (agulha)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 • Fio passado erradamente.</li> <li>2 • A tensão da linha superior está muito apertada.</li> <li>3 • Agulha torta ou sem ponta.</li> <li>4 • A agulha está colocada incorretamente.</li> <li>5 • Linha inadequada para a agulha ou tecido.</li> </ol>
A linha inferior se rompe (bobina)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 • A passagem do fio inferior está incorreta.</li> <li>2 • A linha inferior está emaranhada na lançadeira.</li> <li>3 • A bobina está danificada, não gira normalmente.</li> </ol>
Quebra da agulha	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 • A agulha está colocada incorretamente.</li> <li>2 • A agulha está empenada ou torta.</li> <li>3 • O parafuso de fixação da agulha está frouxo.</li> <li>4 • A tensão do fio superior está muito apertada.</li> <li>5 • O tecido está sendo puxado excessivamente.</li> <li>6 • Agulha e linha incorretas em relação ao tecido.</li> <li>7 • O selector de pontos/desenhos foi girado com a agulha dentro do tecido.</li> </ol>
Falha de pontos	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 • A agulha está mal colocada.</li> <li>2 • A agulha está torta ou sem ponta.</li> <li>3 • Agulha ou linha não combinando com o tecido.</li> <li>4 • Agulha especial (ponta de bola – Opcional) não está sendo utilizada para tecidos elásticos ou sintéticos.</li> <li>5 • O pé calcador não está com pressão adequada.</li> </ol>
Franzimento do tecido	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 • A tensão das linhas está incorreta.</li> <li>2 • Passagem incorreta da linha.</li> <li>3 • Linha ou agulha muito grossa em relação ao tecido.</li> <li>4 • Ponto muito comprido.</li> <li>5 • A pressão do pé calcador não está corretamente ajustada em relação ao tecido.</li> </ol>
Pontos frouxos no avesso do tecido	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 • A tensão do fio superior está muito frouxa.</li> <li>2 • A agulha é muito grossa ou muito fina em relação ao tecido.</li> </ol>
O tecido não é transportado	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 • Acúmulo de pó ou fiapos nos dentes.</li> <li>2 • A pressão do pé calcador está incorreta.</li> <li>3 • O selector do comprimento do ponto está no zero.</li> </ol>

## CERTIFICADO DE GARANTIA

**Atenção:** Este Certificado é uma vantagem adicional oferecida ao Consumidor. Porém, para que o mesmo tenha validade, é imprescindível que além deste Certificado, seja apresentada a competente NOTA FISCAL de compra do produto, sem a qual o que neste Certificado está previsto não terá efeitos. Este produto foi projetado procurando atender o Consumidor. Este é o objetivo fundamental da ELGIN S.A. Para tanto é importante que seja lido o Manual de Instruções de uso do produto. Assim, ficam expressas as seguintes condições de garantia:

1. Esta garantia é complementar à legal e estipula que todas as peças, partes e componentes, com exceção das agulhas e lâmpadas (Vide item 6), ficam garantidas contra eventuais defeitos de fabricação que, porventura venham a apresentar, pelo prazo de 1 (um) ano contado a partir da data de entrega do produto ao Consumidor.
2. As partes, peças e componentes, objeto da exceção no item anterior, possuem somente a garantia legal de 90 (noventa) dias, também contados da data de entrega do produto ao Consumidor.
3. Constatado o eventual defeito de fabricação, o Consumidor deverá entrar em contato com o Posto de Assistência Técnica Autorizada mais próxima, acessando o site [www.elgin.com.br](http://www.elgin.com.br) ou pelo telefone SAC 0800 70 35446 - Gde. São Paulo 3383-5555, pois, somente este está autorizado a examinar e reparar o produto no prazo de garantia. Caso isto não seja respeitado, o produto terá sido VIOLADO.
4. No prazo de garantia as partes, peças e componentes eventualmente defeituosos serão trocados gratuitamente, sem custo da mão de obra aplicada.
5. Por ser uma garantia complementar à legal, fica convencionado que esta garantia perderá totalmente a sua validade se ocorrer uma das hipóteses a seguir:
  - A. Se o defeito eventualmente apresentado for ocasionado pelo Consumidor ou terceiros estranhos ao fabricante.
  - B. Se o produto foi examinado, alterado, adulterado, fraudado, ajustado, corrompido ou consertado por pessoa não autorizada pelo fabricante.
  - C. Se qualquer peça, parte ou componente agregado ao produto, se caracterizar como não original, adequado ou novo e ainda, que não mantenha as especificações técnicas da ELGIN S.A.
6. Estão excluídos desta garantia os eventuais decorrentes do desgaste natural do produto, ter sofrido danos causados por acidentes ou agentes da natureza ou pela negligência do Consumidor no descumprimento das instruções do manual do produto.
7. Esta garantia perderá a validade se o produto não for utilizado em serviço doméstico regular.
8. Caso o produto apresente eventual defeito, o Consumidor deverá transportá-lo até a Assistência Técnica Autorizada mais próxima por sua conta e risco, para que seja realizado o necessário serviço.





# ELGIN

[www.elgin.com.br](http://www.elgin.com.br)



SAC: 0800 70 35446  
Grande São Paulo: (11) 3383 5555

Devido à constante evolução tecnológica, a Elgin reserva-se no direito de alterar o design e as especificações deste produto sem aviso prévio.